

18542

MANUAL

de

KATEXISMŪA ЧЕЛ МІК ДЛ ОМЪЛЪІ
КРЕЩІИ, МОРАЛ ШІ СОЦІАЛ ;

Приіmit de Komisia професорахъ,

п е н т р ъ

Тіперімеа дін шкоаделе іпчепътоаре

де

BCU Cluj / Central University Library Cluj

Ф. АРОН.

Професор де Історіа генералъ іп Колеџѳал
Націонал Сф. Сава дін Бѳкрещі.

Преџѳал е сте 25 паралелеѳне.

Б ѳ К ѳ Р Е Щ І.

Іп Тіпографіа Колеџѳалѳ Сф. Сава.

1 8 4 8.

N^o: 1.

Întroducere.

Че este omъа?

Este чеa маї desъвїршитъ фълтъръ din кїте а фълкът Dъmnezeѣ не пълмїнт; pentрѣ къ este їnzestrat къ mїnte, їnceлецере, жъдекатъ шї воїе слободъ de а лѣкра.

Pentрѣ каре сфїршит а фълкът Dъmnezeѣ не om къ ачесте desъвїршїрї?

Pentрѣ ка съ се sїdeaskъ sїngър а се фаче ферїчїт шї їн лѣмеа ачеста шї їн чеа лалтъ, шї прїнтр'ачеста съ се търеaskъ слава лхї Dъmnezeѣ.

Їн че стъ ферїчїреа чеа адевърать а omъаї?
Їн odїхна шї лїнїщеа кѣцетлїї, кїнд omъа, лїїнд сеама тѣтърор лѣкрърїлор сале, афлъ къ п'а фълкът нїчї xp рѣш шї къ а фълкът tot вїне, шї кїнд не те меѣа ачеста, ащеантъ de ла Dъmnezeѣ, рѣсплѣтїреа чеа кѣвїнчїоасъ їн лѣмеа ачеста шї їн чеа лалтъ.

Este dator tot omъа а се сіаі ка съ се фа-
къ ферісіт?

Фъръ îndoialъ, къчі întp'алт кіп с'ар аръ-
та преа nemъауsmіtor кърре Dъmnezeѣ
каре 'ла înzestrat къ аітеа desъvіrшрї
mînъnate, шї ар фї о фїіиуъ фоарте ті-
къаоасъ атїт îп дъмеа ачеаста кіт шї îп
чеаа далтъ.

Че тревъе съ факъ орї че ом ка съ се îп-
prednїcheaskъ де ферісіреа pentръ каре
este фъкът?

Съ се сіаеaskъ dїп тоате птерїле сае а
împlїні треї фелърї де даторїї, адїкъ: да-
торїїле кърре Dъmnezeѣ, даторїїле кърре
sїне, шї даторїїле кърре чеї дадці оаменї

ПАРТЕА I.

Datorїїле кърре Dъmnezeѣ,

Че даторїї аре омъа кърре Dъmnezeѣ?

Чеде d'їntїѣ даторїї але омъахї sїnt чеде
кърре Dъmnezeѣ, pentръ къ ел ка зп пъ-
ternїк а фъкът тоате лъкрърїле каре ле
vedem шї каре пъ ле vedem; ел prin
pronїа са чеа sfїntъ îngрїжаще де dїп-

зеле, ши еа ка ши татъ преа вѣн не дъ
тоате лѣкрѣрїле челе вѣне ши де фолос.

Ќнде афлѣ омѣа даторїїле кѣтре Дѣмнезеѣ?

“In sfânta religie creştinească че с'а да
oamenilor spre mîntuirea lor.

Пе че есте ѣнтемеїатъ релиѣїа крещїнеаскѣ?

Пе бїблїе, адїкѣ: не Testamentѣа векѣѣ ши
ноѣ, не хотѣрїрїле sfîntelor soboare ши
ааде кѣрѣї але sfîncilor pîrinci.

Каре ом се зїче крещїн?

Ачела каре нѣ нѣмаї шиѣ, чї ши пѣземе
ши фаче тоате кїте ѣнѣаѣ ши порѣнче-
ще релиѣїа крещїнеаскѣ.

Че лѣкрѣрї маї де кѣпетенїе ѣнѣаѣ ши
порѣнчеше релиѣїа?

Лѣкрѣрїле челе маї де кѣпетенїе, че ѣн-
ѣаѣ ши порѣнчеше релиѣїа ши фѣрѣ ка-
ре нѣ есте мїнтїре, сїнт ачестеа: 1. кре-
дїнѣа; 2. dragostea; 3. нѣдеждеа; 4. вї-
серїка; 5. челе шанте sfînte taїne.

K R E D I N Ț A.

Че este kredința creștinească?

Este un dar de la Dumnezeu, prin care omul creștin crede toate câte învață religia creștinească, și care sînt de neapărată trebuință pentru mîntuirea sufletului său.

În ce se încheie kredința?

În Simbolul credinței care este acesta:

1. Crez întru Dumnezeu, tatăl a tot ceea ce este și făcătorul, cerului și al pămîntului, văzător și nevăzător.
2. Și întru Dumnezeu Domn Isus Hristos, Fiul lui Dumnezeu, zăna născut, carele din Tatăl s'a născut, mai înainte de toți veștii. Așmin din așmin, Dumnezeu adevărat din Dumnezeu adevărat născut iar nu făcut, cel de o ființă cu Tatăl prin care toate s'au făcut.

3. Кареле pentрѣ noi oamenii, mi pentрѣ a noastră mîntuire s'a porořit din черѣри, mi s'a întрѣnat din Дѣхѣл сфînt mi din Maria фечіоара, mi s'a фѣкѣт om.
4. Ши s'a рѣstirnit pentрѣ noi îп zilele аѣи Pilat din Pont, mi a пѣtimit mi s'a îпгронат.
5. Ши a îпviat a treea zi дѣпѣ скрîнтѣри.
6. Ши s'a сѣит ла черѣри, mi shade дѣа дреанта Tatъаѣи.
7. Ши iarъши ва съ vie кѣ тѣрире, съ жѣдече виіши торѣиі, а кѣрѣѣа îппѣрѣѣие пѣ ва аѣеа сфîршит.
8. Ши îптрѣ Дѣхѣл сфînt, Domнѣл de viaѣѣ фѣкѣтор, кареле din tatъа пѣрchede, чѣл че îппреѣпѣ кѣ Tatъа mi кѣ Фіѣѣл este îпkinat mi слѣѣит, кареле а грѣит prin пророчі.
9. Îптрѣ ѣпа сфîнтѣ sobорнѣеаскѣ mi аpostoleаскѣ Бисерікѣ.
10. Мѣртѣрisesк ѣп Botez îптрѣ ieptarea пѣкateлор.
11. Аѣент îпѣіerea торѣілор.
12. Ши ѣіаѣа ѣеакѣаѣи че ва съ фіе, Amin.

Къа се împarte символва крeдінціи?

Іа доъспрежече артиколе каре копринд tot че треъзе съ џіе ші съ креазъ зп крeдін.

Че este Дъмнезеѣ?

Este о фіинцъ преа дезъвѣршитъ де ла sine џнсъші нематериалникъ, а tot пѣтерникъ, преа дреантъ, преа миџостивъ, а toate въ-зътоаре, фъръ џнченѣт ші фъръ сфѣршит.

Кіи Дъмнезеі сінт?

Нъмаі зп Дъмнезеѣ este; дар ачест Дъмнезеѣ се прослъвеже џн треі персоане саѣ феџе, адікъ: Татъла, Фіѣла ші Дъхъла сфѣнт, ші нѣте треде џнкпъеск пе преа сфѣнта Треіме,

Че атрѣвѣтѣрі се даѣ ла фіе каре динтр'ачесте треі феџе але сфѣнтеі треімї,

Татълаі і се дъ фачереа саѣ зидіреа лътїи, адікъ а черълаі ші а пѣмѣнтълаі ші а тѣтѣрор лъкрърілор; Фіѣлаі і се дъ ръ-скътпѣрареа пеамълаі оменеск дин ро-віа пъкатълаі; Дъхълаі сфѣнт і се дъ сфѣнџіреа де каре се џмпѣртъшеск тоџї крeдінџіонші каре пъзеск џнвъџѣтѣріле ші порънџіле рeліџіеі.

Prin ce semn dinafară se înclinăesk kîte
trele fecele sfîntei Treimii?

Prin sfînta Krъche care este semnъl кре-
щипътъциі. Acest semn se face împреж-
nînd челе trei deцete ale mîinii drepte,
ші пзindъle la фръnte se ziche: în дъ-
mele Tatъдъи; la върк: ші ал Фіхъдъи;
ла жтъръд drept: ші ал sfîntъдъи Дух;
ші în sfîrșit la жтъръд stîng: Amin.

№: 3.

BCU Cluj / Central University Library Cluj

D R A G O S T E A.

Че este dragostea крещинеаскъ?

Este жn dar de la Дъмнезежъ care лъкреа-
зъ în inimile крещинилор спре а жъби
пре Дъмнезежъ маі пре сзс de toate лъ-
кръриле че sînt în лъме, iar не деапроа-
пеле саж не опі care om pentръ Дъм-
незежъ.

Към жъбеще чинева не Дъмнезежъ?

Фъкîнд воea лъи, ші пзîнд toate порън-

чи́ле ка̀ре сѝнт да̀те сп̀ре мѝнтѝреа оа-
менѝлор.

Кѝм ѐсте वोेа лѝ Дѝмнезеѝ шѝ че по̀рѝн-
чѐще еа оаменѝлор сѝ факѝ?

Сѝ се фереаскѝ де рѝѝ шѝ сѝ факѝ бѝне,
кѝчѝ пѝмаѝ прѝнтр'ачест кѝп ѝѝбеск оа-
менѝ пе Дѝмнезеѝ.

Ѝн че се ѝнкеѝе драго̀стеа крѐщѝнеаскѝ?

Ѝн чѐле зече по̀рѝнчѝ а̀ле лѝ Дѝмнезеѝ
ка̀ре сѝнт чѐле ѝрмѝтоаре :

1. Еѝ сѝнт Домнѝа Дѝмнезеѝа тѝѝ, сѝ пѝ
аѝбѝ а̀лѝ Дѝмнезеѝ а̀фарѝ де мѝне.
2. Сѝ пѝѝѝ фачѝ ѝѝе кѝп чѝопаѝт, пѝчѝ тоатѝ
а̀семѝна̀реа, а кѝте сѝнт ѝн чѐр сѝс, а кѝте
сѝнт пре пѝмѝнт жо̀с, шѝ ѝн а̀пѝ сѝѝѝ
пѝмѝнт, сѝ пѝ те ѝнкѝнѝ лор, пѝчѝ сѝ
са̀ѝжеѝѝ.
3. Сѝ пѝ ѝѝ пѝмѐле Домнѝаѝ Дѝмнезеѝ-
лѝ тѝѝ ѝн дешерт.
4. Адѝѝ а̀мѝнте де зѝоа сѝмбетеѝ ка̀ сѝ о
сѝѝнѝѝ пре еа. Ѝн шасе зѝле лѝкреа-
зѝ шѝ сѝѝѝрша̀ще тоате лѝкрѐрѝде та̀ле,
ѝа̀р ѝн зѝоа а̀ шантеа те одѝхнѐще, кѝчѝ
ѐсте зѝоа Домнѝаѝ Дѝмнезеѝаѝ тѝѝ.

5. Чинстеше пре татъа тѣѣ ши пре мѣта
та, ка съ'цї фїе цїе вїне ши съ трѣщї
анї мѣлцї пре пѣмїнт.
6. Съ нѣ хчїзї.
7. Съ нѣ преакѣрвещї.
8. Съ нѣ фѣрї.
9. Съ нѣ мѣртѣрїсещї асѣпра вechїнѣлї тѣѣ
мѣртѣрїe мїнчїноасѣ.
10. Съ нѣ пофтешї мѣреа апроапелї тѣѣ'
нїчї каса лѣї, нїчї слѣга лѣї, нїчї
toate кїте sїnt але апроапелї тѣѣ.

Кѣм се їмпарт ачесте зече порѣнчї?

Челе д'їнтїѣ патрѣ порѣнчї копрїнд дра-
гостea кѣтре Дѣмнезеѣ; їар челе лалте
шase dragostea кѣтре деапроапеле.

Карe este sѣма dragostїї кѣтре Дѣмнезеѣ?

Сѣ ѣбещї не Domнѣа Дѣмнезеѣа тѣѣ din
toatѣ inima ta, din tot сѣфлeтѣѣа тѣѣ
ши din toatѣ вїртѣtea ta: ачeasta e чeа
д'їнтїѣ ши маї mare порѣнкѣ їн леѣе.

Карe este sѣма dragostїї кѣтре деапроапеле?

Este ачeasta: Сѣ ѣбещї не деапроапеле
тѣѣ, карe este опї чe om, ка їнсѣщї пре
tїне; опї чeаа чe цїе нѣ'цї плаче алѣїа

пъ фаче; саѣ, орі че вреѣи съ въ фа-
къ воъ оаменїи, ачеаа фачеѣи ши вої
лор къчї ачеаста е че їнваѣъ леѣа ши
пророчїи.

Ърmїnd чїнева їмпротїва драгостїи крещї-
нещї че фаче?

Пъкътѣще.

Че este пъкатѣл?

Este о къакаре а леѣи адїкъ а воїнѣи ши
а порѣнчїлор лѣї Dѣmnezeѣ, фъкътъ къ
воїе.

Destѣл este ка ѣн крещїн съ се фереаскъ
пѣмаї де пъкат?

Ба пѣ, чї орі че крещїн este dator съ фа-
къ ши фанте бѣне; къчї атѣнчї пѣмаї
їмплїнеще пе деплїн воаа лѣї Dѣmne-
zeѣ.

№: 4.

Н Ъ Д Е Ж Д Е А.

Че este пѣдеждеа крещїнеаскъ?

Este ѣн дар де ла Dѣmnezeѣ прїн каре

крециниі ашеантъ де ла Дѣмнезеѣ, чега че ел ле а фѣгѣдѣит.

Че а фѣгѣдѣит Дѣмнезеѣ оаменіаор?

Ферічирѣа ѡн лѣмѣа ашеаста ми ѡн чега лалтъ.

Треѣѣ оаменіі сѣ чеарѣ де ла Дѣмнезеѣ, че ле а фѣгѣдѣит?

Кѣ тоате кѣ Дѣмнезеѣ ѡѣе чега че треѣѣ оаменіаор, еі нѣ пѣмаі пот чі ми треѣѣ пріп рѣгѣчѣне сѣ се ѡдрѣтеѣе кѣ-тре дѡнсѣа ла орі че пѣс ми треѣѣицѣ а лор, ми ел ка ѣп татѣ преа ѣѣп ѡ ва аскѣаа.

Че еѣе рѣгѣчѣнеа?

Еѣе ѡпѣадареа мицѣі ла Дѣмнезеѣ.

Кѣм треѣѣ сѣ се факѣ рѣгѣчѣнеа?

Кѣ ѡнимѣ ѣмілітѣ, кѣ кѣѣет кѣрат ми кѣ мѡнтѣа депѣртатѣ де лѣкрѣрїле лѣмѣѣ. Аѣтѣеа де рѣгѣчѣне стрѣѣате черѣа ми фаче не Дѣмнезеѣ мїлостїѣ.

Ѥнде ми кѡнд треѣѣ крециниі сѣ се роаѣе лѣї Дѣмнезеѣ?

Ѥн тоатѣ времѣа ми ѡн тот локѣа, кѣчї Дѣмнезеѣ е прѣтѣтїденѣа, ми еі тот д'ѣѣ-

na aŝ trevzinuŝ de aŝtoruŝ ŝi miŝoŝti-
vireŝa dŝi.

În ce se încete pŝdeŝdeŝa kreŝinŝeŝkŝ?
În rŝgŝvŝuŝneŝa Domnŝdŝi kare este aŝeŝ-
sta: — Tatŝa noŝtrŝ kareŝe eŝuŝi în ce-
rŝri, ŝŝinŝeŝkŝ-se nŝmeŝe tŝŝ, vie
împŝrŝuŝia ta, ŝie voieŝa ta, prekŝm în
cer ŝa ŝi pre pŝmînt. Pŝineŝa noaŝtrŝ
ceŝa de toate zideŝe dŝne o noŝ aŝtŝzi,
ŝi ne ŝarŝtŝ noŝ greŝaleŝe noaŝtre, pre-
kŝm ŝi noi ierŝtŝm greŝiŝiŝlor noŝtri.
ŝi nŝ ne dŝce pre noi în isniŝtŝ ŝi ne
îŝveŝce de ceŝa rŝŝ. Amin.

Б И С Е Р И К А.

Че este Biserika?

Prin zicereŝa Biserikŝ aiŝi nŝ încelŝeŝem
zideŝeŝa aŝeŝa materialŝ în kare se adŝ-
ce ŝlŝŝkŝ ŝi ŝerŝtŝŝ dŝi Dŝmnezeŝŝ, ŝi
încelŝeŝem ŝpireŝa tŝtŝror kredinŝiŝi-
lor într'o kredinŝuŝ ŝi ŝŝinŝenie.

Çine a întokmit Biserika aŝeŝta?

Înŝŝŝi Xristos ŝiŝŝa dŝi Dŝmnezeŝŝ, kare

погорîндѣ-се не пѣмîнт, а òвѣщат не оаменî toate кîте тревѣ еî съ щîе шî съ факъ спре мîнтърѣа лор. Тоцî ачеа каре аѣ крезѣт шî аѣ аскѣлат òвѣщѣтърîле лѣî, аѣ òнкîпѣîт Бисерîка крещîнѣаскъ.

Че а фѣкѣт Бисерîка крещîнѣаскъ де ла òтòктîрѣа са пîнѣ акѣт?

А пѣзîт нестрѣмѣтат toate òвѣщѣтърîле лѣî Христòс, шî спре маî мѣлтѣ òтемеîере а крещîнîлор, а фѣкѣт нîще орîндѣелî че сîнт даторî крещîнîî съ де щîе шî съ де òмплîнѣаскъ,

Каре сîнт орîндѣелîе саѣ порѣпѣîле бисерîченѣî?

Сîнт челе хрѣтѣоаре: 1. Съ щîî сѣрѣтòрîле челе адезе шî лerate де песте тот анѣл; 2. Съ аскѣлѣî сѣîнта Литѣргîе òн тоатѣ Дѣмîнîка шî сѣрѣтòареа кѣ еваа-вîе; 3. Съ щîî челе патрѣ постѣрî але анѣлѣî прекѣт шî Мîеркѣрѣа шî Вîнерѣа де песте тот анѣл шî ажѣнѣрîле; 4. Съ щîî мѣртѣрîсешѣî пѣкателе тале ла дѣхов-нîк òн toate постѣрîле, шî съ те òмпѣр-

тъшещї кѣ сѣнта кѣминекѣтѣрѣ, саѣ
 чеа пѣцип сѣ фачї ачеаста ла Пащї пе-
 грешит; 5. Сѣ чїнстешї тоате лѣкрѣрїле
 сѣинте, прекѣм: Бїсерїчїле, Крѣчѣа,
 Ікоанеле, кѣрѣїле бїсерїчешї шї аателе;
 6. Сѣ цїї де адевѣрате шї сѣинте тоате
 орїндѣелїле Бїсерїчїї адїкѣ: аде Апосто-
 лїлор, Собоарѣлор шї аде сѣїнцилор
 пѣрїпцї; 7. Сѣ чїнстешї персоанеле бї-
 серїчешї; 8. Сѣ пѣ фачї пѣнтѣ їн зїде-
 ле челе опрїте шї аерате їн каре пѣ ла-
 сѣ Бїсерїка.

№: 5.

DESPRE TAINELE
 CREȘTINEȘII.

Че este Таїна?

Este un semn văzut аа дарѣлѣї челѣї пе-
 вѣзѣт че с'а dat de Христос крешїнїлор
 спре а лор сѣїнцире.

Kїte sїnt таїнеле шї кѣм се пѣмеск?

Sїnt 7: 1. Ботезѣа, 2. Мїрѣа, 3. Кѣмине-

кѣтъра, 4. Isповедania, 5. Преоція, 6. Масла, 7. Нѣнта.

Че есте Ботеза?

Este чеa d'întîră тайнъ а Релиѣіеі крещінещї, îн каре ома, прїн кѣфъндареа îн апъ де треі орї, шї рѣгъчѣнеа преотълаї се спадъ де пѣката стрѣмошеск шї де тоате пѣкателе фѣкѣте înainte де Ботез; прїн тѣртѣрісіреа кредїнѣї че о фаче, îнтръ îн нѣтѣрѣа крещїнілор, шї се фаче де стоїнік де а прїїмі шї не челе лаате сфїнте тайне.

Че есте Мірѣа?

Este а доа тайнъ îн каре, прїн зпѣреа кѣ сфїнтѣа Мір, се печетлѣеще легѣтъра че а фѣкѣт чел ботезат, кѣ ва пѣзі тоате îнвѣцѣтѣріле Релиѣіеі крещїнещї, шї се îмпѣтернічеще де ла Дѣхѣа сфїнт де а тѣртѣрісі ачеле сфїнте îнвѣцѣтѣрі.

Че есте кѣмінекѣтъра?

Este о тайнъ îн каре преотѣа, дѣпъ дарѣа че аре шї рѣгъчѣнеа че фаче, префа-че пїнеа îн îнсѣші трѣпѣа лѣї Христос, шї вїнѣа îн îнсѣші сїнѣеле лѣї, шї дѣпъ

ачеза, крещинїй ѿмъртъшндъ-се къ дїн-
селе, добїндеск мїлъ шї дар поѣ де ла
Dymnezeѣ.

Че este Iшobedania ?

Este o таїнъ ѿн каре крещинъа пѣкътос
мъртърїсндъшї пѣкателе саде ла дѣхов-
ник къ кѣре шї къ сдобрїре де їнїмъ,
шї фѣгъдъсндъ-се къ се ва пѣрѣсї шї
нъ ва маї пѣкътї, добїндеще ертаре
де ла Dymnezeѣ.

Че este Преоцїа ?

Este o таїнъ ѿн каре чел че се преоцеще,
прїп пѣперѣа мїпїлор Архїереъа шї
рѣгъдънѣа дѣї, добїндеще дар де а сдѣ-
жї таїнеле Бїсерїчїї крещїненцї, шї прї-
їмеще ѿсърчїарѣа д'а проповедѣї ѿн-
пїнтѣа породѣаї ѿвѣцѣтѣрїде Релїцїїї.

Че este Маслѣа ?

Este o таїнъ ѿн каре болава, прїп зп-
цѣрѣа къ знтѣа де лемн шї рѣгъчѣнѣа
преотѣаї, добїндеще ертарѣа пѣкателор
шї се хшѣрѣазъ де боала са.

Че este Nѣнта ?

Este o таїнъ ѿн каре вѣрѣатѣа шї мѣрѣа,

învoindă-se ca să petreacă împреună
pedesпърциі în viață, se леагъ къ вор
фі крединчиоші зпъа алтѣа ші се вор
ажѣта да toate пѣсъріде ші тревзінцеле
лор, ші къ вор креще не копіі лор în
Фріка Домнѣлѣ; ші атпчї преотѣа ле
чере де да Дѣмнезеѣ дар ші тилъ ка съ
поатъ імпліні toate ачестеа нїпъ да сфїр-
шїтѣа віецїі лор.

ПАРТЕА II.

Даторііде отълѣ кѣтре sine.

Че даторіі аре орї че от кѣтре sine?

Орї че от, каре іші ѣбеще вінеде ші фе-
рїчїреа са, аре даторіі pentрѣ трѣпѣа
сѣѣ ші сѣпѣтатеа са, pentрѣ сѣфлетѣа
сѣѣ, pentрѣ авере саѣ богѣіе, pentрѣ
чїнсте ші pentрѣ петрѣрѣреа віецїі
саде.

Datorii ale omului pentru
tranzacții.

Ce e dator omul să facă pentru tranzacții?

Ori ce om e dator să îngrijească ca tranzacții să fie întreg, săvârșit și săvârșit în toate mădulările prezente și viitoare, în toate părțile, în toate, în toate și în toate; pentru că fără săvârșite viața este numai o neîncredere, și ori ce fericiți din lume fără săvârșite nu vătește nimic.

De ce trebuie cineva să se fericească ca să 'și păzească săvârșitea?

De lăcomie, de necăruțenie, de lene, de desfrînzare și de ori ce lucruri fără orînduire.

Datorii ale omului pentru
sfârșit și.

Ce e dator omul să facă pentru sfârșit și?

Ori ce om trebuie să îndelungăască și te-

riale sфлаетъ азѣ съъ адикъ: mintea, încелецера, жъдеката, цинера de minte ши simцiриле, къчѣ pentръ ачеса і де а dat Дъмнезеѣ. Ачесте пѣтерѣ але сфлаетъ азѣ де інделетничеще омъа, інвъцiнд опѣ че кънощiнцѣ фолоситоаре pentръ вiацъ, цiндъале minte бiне, обiчiнцiндъ-se але жъдека ши але інтревъица.

Че фел де кънощiнцѣ ши де ideї тревъе съ'ши кiщiцѣ чiнева?

În аниі чеї д'iнтiнъ аї копiлѣрѣ, tot омъа тревъе съ'ши агонисаскъ кънощiнцѣле че сiнт неапѣрат тревъинчiоасе pentръ опѣ че ом, фiе де че старе ва фi. Ачесте кънощiнцѣ сiнт: а чiтi, а скрi, а sokoti ши Реаiцiа. Дъпъ ачесте д'iнтiнъ кънощiнцѣ, опѣ че ом е dator съ се апъче съ інвеце бiне о месерiе чiнститъ къ каре съ'ши кiщiцѣ челе тревъинчiоасе pentръ вiацъ. Iар дакъ чiнева аре мижлоаче, ши дакъ este тревъицъ де а цi маї мълт, прекъм este pentръ преоцi, pentръ дрегъторѣ ши сазъбашi Statъзѣ

ші pentrǔ înвѣщѣторі, ачѣи сѣ інвече ші сѣші кіщіце ші аате идеі ші кѣнощіце маі îнаате; нѣмаі тоате сѣ фіе фолоситоаре pentrǔ віаца оменѣскѣ ші ферічре, ші сѣ факѣ пе ом маі вѣн де кѣм а фост маі пайте.

Datorii ле омѣлѣ pentrǔ
авере.

Че datorii аре омѣлѣ pentrǔ авере?

Прін зичреѣ авере інцелеѣем тоате лѣкрѣрїле ачеле требзїнчїоасе pentrǔ ка сѣ трѣнѣскѣ чїнева вїне îн віацѣ. Астфел де авере tot омѣлѣ, каре îші нѣбещє вїнеле ші ферічреѣ са, е dator сѣ стрїнгѣ, pentrǔ кѣ кѣ дїнса трѣще. Чед че се левеѣще ші нѣ стрїнѣе нїмїк, este ѣн немѣлѣщїмїтор кѣтре Дѣмнезеѣ, неферічїт îн віаца ачѣаста ші невреднїк ка сѣ î дѣа чїнева чева.

Каре sїnt лѣкрѣрїле челе неапѣрат требзїнчїоасе пе каре е dator опї че ом îнтїѣ сѣ ші ле кїщїце?

Sїnt: храна, îмбрѣкѣмїнѣа ші лѣкашѣл.

Ачесте лъкръри неапърате tot omъа е да-
тор а ши ле кѣщига, дар нъ фие кѣм вор
фи, чи вине; кѣчи е рѣшине pentрѣ зп
ом кърѣна ѣа dat Dymnezeѣ minte, ши
мижлоаче, съ тѣпѣче ори че се ва ѣп-
тѣмла, съ поарте ори че хаѣне рѣлте ши
тrepцъроасе, ши съ лѣкѣнaskъ ори ши
зде ѣп бордее ши гѣзри.

Че регълъ требѣе съ пѣзѣaskъ фиеши каре
ом каре кѣщигъ банѣ, богѣѣе ши авере?
Ори че ом каре кѣ meseria са кѣщигъ банѣ,
богѣѣе ши авере, требѣе съ щие кѣ нъ
sint ачестѣа ферѣѣреа, чи нѣмаѣ мижлоа-
че ка съ трѣнaskъ маѣ тѣлѣѣт ши маѣ
ферѣѣт. Де ачѣса, нъ требѣе чѣнева съ
strѣнгъ неконтенѣт банѣ, богѣѣѣ ши аверѣ,
ка кѣм ар трѣѣ sѣте де анѣ, чи требѣе съ
ши ле келѣнaskъ кѣ тѣсѣрѣ ла требѣѣн-
ѣеде саде. Кѣт ва пѣтѣа съ се ферѣа-
скъ де патѣма скѣтпѣѣѣ саѣ а ѣѣѣреѣ де
банѣ ши де авере; pentрѣ кѣ este зп пѣ-
кат ѣрѣт ши вѣтѣмѣтор ши pentрѣ Dymne-
zeѣ ши pentрѣ чеѣ лалѣѣ оамѣнѣ, ши кѣар
ши pentрѣ скѣтп.

Даторіі де омъдъї pentръ чинсте.

Че даторіі аре омъдъ pentръ чинсте?

Чинстеа есте кінд пе чинева іа ладъ алці оамені, кінд іа ворбеск tot de bine ши іі даъ зн нъме бзн. А кінцига астафел де чинсте tot омъдъ аре даторіе; pentръ къ ничі знъї om къ мінте ши къ симцирі нъ poate съ нъї паръ bine кінд аде къ оамені іа ладъ ши къ ворбеск bine de дінсдъ; ши ничі зн om къ мінте ши къ симцирі нъ poate съ нъ се мінхескъ кінд аде къ алці оамені ворбеск ръъ де дінсдъ, къ'а хълеск ши къ'а дефаймъ.

Ін че кін poate opі че om съ кінцие чинсте?

Opі че om каре воєце а кінцига чинсте тре-
 бзе інтіѣ: съ се інтр'армезе къ статор-
 ничіе ін крединца кътре Дъмнезеѣ; ал
 доїдеа: съ се сіргънскъ а фаче pentръ
 імвзнътъциреа са материалъ ши моралъ
 toate ките іа нартъ леуца ши іі порънчеце

жъdekата чеа сьпътоасъ; аа треїлаа: сь
 се пьзаскъ де а пь фаче пичї зп азкръ
 рьѣ каре сьпъръ шї ватъмъ пьинеле чеа
 бзп; аа патрѣлаа: сь се фераскъ де
 а пь вьтъма пе ниминї пичї кь кьвїнтзл
 пичї кь фанта, шї сь се сілсаскъ кїт її ва
 ста prin пьтинцъ а фаче вїне тьтздор ка
 ре аѣ тревзїнцъ де дїнсзл.

Дар печїнста че стрїкъ ла ом?

Печїнста фаче ла ом стрїкъчѣне атїт де
 mare, їн кїт зп ом печїнстит се сокоте
 ще де морт їнтре чеї лацї оамени, де
 тоцї este хлїт, шї оponsit; тоцї се фе
 реск де ел ка де о чѣзмъ, шї este фьп
 тьра чеа маї тїкьлоасъ де пе пьмїнт.

Даторїї де пентрѣ петрѣ рѣ
 рареа вїецїї.

Че даторїї аре орї че ом пентрѣ петрѣ рѣ
 рареа вїецїї?

Омзл фїїнд сьпъtos, їнгрїжїнд де сьфла
 тзл сьѣ, авїнд авере шї фїїнд шї чїнстит,
 ар пьста фї ферїчїт їн вїаца ачеаста;
 дар де мьлате орї і се їнтїмплзъ нїде

ЛѢКРЪРІ каре ІА мІХНЕСК, ІА ТЪРЪЗРЪ ШІ
 ІІ АМЪРЪСК ВІАЦА. АША ДАР КА СЪ ФІЕ
 DESЪВІРШІТ ФЕРІСІТ, ТРЕВЪЕ СЪ КЪНОАСКЪ
 ЛѢКРЪРІЛЕ АЧЕЛѢА КАРЕ ІІ АМЪРЪСК ВІАЦА,
 ШІ МІЖЛОАЧЕЛЕ КЪМ ТРЕВЪЕ СЪ SE ФЕРѢА-
 СКЪ DE ЕЛЕ.

Каре сІнт ЛѢКРЪРІЛЕ АЧЕЛѢА КАРЕ АМЪРЪСК
 ВІАЦА ОМЪЛЪІ?

СІнт ачестѢА: патиміле, дъреріле, примек-
 дііле ші фрІКА DE МОАРТЕ.

КЪ ЧЕ МІЖЛОК ВІРЪШЕ ЧІНЕ-ВА ПАТИМІЛЕ,
 ПОФТЕЛЕ, ПЪКАТЕЛЕ, ДЪРЕРІЛЕ, ПРИМЕЖ-
 ДІІЛЕ ШІ ФРІКА DE МОАРТЕ?

МІЖЛОКЪА ЧЕЛ МАІ СІГЪР ESTE КРЕДИНЦА ІН
 ДЪМНЕЗЕЖ ШІ ЧЕРЕРЕА АЖЪТОРЪЛЪІ СЪЖ.
 ДЪПЪ АЧЕАСТА ШІ ОМЪЛ СІНГЪР ТРЕВЪЕ СЪ
 SE СІДЕАСКЪ КА ПАТИМІЛЕ ШІ ПОФТЕЛЕ ЧЕ-
 ЛЕ РЕЛЕ СЪ LE РЪСВОАСКЪ КЪ ІНФРІНАРЕА,
 ПЪКАТЕЛЕ КЪ ІМПЛІНІРЕА ДАТОРІІЛОР САДЕ,
 ПРИМЕЖДІІЛЕ КЪ ІНЦЕЧЕПЧЪНѢА ШІ СТАТОР-
 ШІЧІА, ФРІКА DE МОАРТЕ КЪ ПЪДЕЖДЕА КЪ
 ESTE АЛЪТЪ ВІАЦЪ ФЕРІСІТЪ ШІ ВЕЧНІКЪ, DE
 КАРЕ SE ІНВРЕДНІЧЕСК ТОДІ ЧЕІ ЧЕ ЛЪКРЕА-
 ЗЪ ВІНЕ ІН ВІАЦА АЧЕАСТА.

ПАРТЕА III.

Datorii ле фиеще-кързия ом
пентрѣ вѣаца алтѣа.

Че datorii аре ори че ом пентрѣ вѣаца ал-
тѣа?

Fiind кѣ вѣаца ори кърѣна ом este бунѣа
чел маї скѣтн дин лѣме, де ачеза ори
че ом е dator а се фери ка съ нѣ ва-
тѣме вѣаца алтѣи ом зчигѣндѣ'л ори фѣ-
цишѣ, ши хоцеще, ори не съѣт аскѣне
prin отравѣ саѣ prin алте лѣкрѣри; пен-
трѣ кѣ оторѣа este чел маї mare ши
маї грозав пѣкат, кѣчѣ ори че лѣкрѣ
поате съ се маї ѣнтоаркѣ ѣндѣрѣт нар
вѣаца пѣчѣ одатѣ. Din потрѣвѣ ори че ом
е dator съ скапе вѣаца алтѣа де ла при-
междѣ морѣи де ва пѣтѣа; кѣтн ам зѣ-
че: де ла хоѣи, де ла отрѣвѣторѣи, де ла
фок, де ла ѣннекаре ѣн апѣ ши де ла алте
ѣнтѣмнѣрѣи примеждѣоаше; пентрѣ кѣ чел
че поате скѣпа вѣаца алтѣа де ла тоарте
ши нѣ воеѣе, се сокотеѣе ка кѣтн 'лар
фѣ оторѣт ел.

Datorii de omъ азї pentrѣ
sънъtatea азтѣа.

Че е dator сѣ факъ чїнева pentrѣ сънъ-
tatea азтѣа?

Орї че om е dator а се фери ка сѣ пѣ ва-
тѣме сънъtatea азтѣа prin вѣтѣ, ловїрї
шї азтѣе, пїчї сѣ аз ѡndemneze саз сѣ аз
сфѣтѣаскѣ сѣ факъ азкрѣрї каре пот
сѣ аз боапѣвезакѣ. Din потрївѣ е dator
сѣ аз капе че азтѣа де аз орї че азкрѣрї
каре и ватѣмѣ сънъtatea; кѣчї че аз че
поате скѣпа че азтѣа де аз боаз шї пѣ
ва, се сокотѣе ка кѣм е аз сїнгѣр 'лар
фї боапѣвїт. Іар дака чїнева се боапѣ-
вѣе, орї че om е dator сѣ мѣаргѣ сѣ аз
черчетѣе, сѣ аз мїнгїе, сѣ аз ѡndemneze
аз рѣвдаре шї сѣ аз ивѣе че трѣвѣе сѣ
факъ ка сѣ шї кїшїѣе сънъtatea; pentrѣ
кѣ сїntem datorї сѣ аз вїм че орї че om,
шї pentrѣ кѣ мїнгїерѣа че се фаче бо-

navzazi ŋ dŋ pŋtere mi ŋa ridikŋ din na-
tza dŋperidor.

Datorii de omzazi pentru
sŋfletza aaltzia.

Чe datorii are ori чe om pentru sŋfletza
aaltzia?

Прекъm tot omzа are datorii кътре sŋfle-
tza sŋŋ ка sŋ kŋŋiŋe ideŋ mi къноŋiŋ-
ŋe фолоситоаре, ама e dator sŋ ажъте
mi пе аалтза ка sŋ'mi kŋŋiŋe astfel de
къноŋiŋe mi ideŋ фолоситоаре pentru
viaца са. Acest лъкръ ŋа фаче ŋndem-
nŋnd пе ori чe om ка sŋ se sŋdaskŋ а
ŋвъца ori чe къноŋiŋe de карте, саŋ
de meserie, саŋ de ori чe аал лъкръ фо-
лоситор: ŋвъцŋndŋ'а mi аръŋndŋ'i sin-
гър кŋ miжлок дŋлче mi кŋ desalŋpire
ка sŋ ŋцеллагъ bine mi адевърат ачеса
че ŋие ел. Кътре ачeasta ori чe om kŋnd
ŋвацъ mi аратъ аалтза чева, e dator sŋ
пŋ askŋnzŋ nimik din чева че ŋие ел,
sŋ пŋ'i sŋŋe minчŋŋŋi mi ŋшeалчŋŋŋi,
mi sŋ пŋ'а ŋвeдe лъкръри вŋтŋмътоаре:

кѣчи întimpăindъ-se ка ачела съ греша-
вкѣ, tot пѣкатѣа ши осѣнда о съ казѣ а-
вѣпра ачелѣа каре 'ла ѣнвѣцат.

Даторііле фіе-кѣрѣа ом пентрѣ аверѣа алтѣа.

Че datorii are ori че ом пентрѣ аверѣа
алтѣа?

Ори че ом е dator а се фѣри ка съ пѣва-
тъме аверѣа алтѣа фіе ачел ом де че
паѣие ши де че релѣіѣе ва фі, кѣчи tot
ом este ши ачела ши фѣнтрѣ а лѣї Dum-
nezeѣ. Дар нѣчѣ не алѣїї съ пѣ сфѣтъ-
ласкѣ ка съ факѣ astfel, кѣчи ми атѣпѣї
се sokoteѣе ка кѣм ел singѣр ар фі въ-
тъмат лѣкрѣріле алтѣа. Din противѣ ори
че ом е dator съ ажѣте не алтѣа ка съ-
'ши кѣнѣіѣе аверѣе, ши ори че алт лѣкрѣ
тревѣнѣіос пентрѣ віаѣѣ, пентрѣ кѣ ши
лѣї 'ар пѣрѣа віне кѣнд 'лар ажѣта ал-
ѣїї ши 'ар ѣplesні лѣкрѣріле де каре а-
ре тревѣнѣѣ.

Іа кѣте кѣнѣрі се ватѣмѣ аверѣа алтѣа?

Іа мѣте кѣнѣрі: prin фѣртѣнар саѣ хоѣе,

din pismъ ши рѣхтате, din aene ши trin-
dъvire.

Дар а пофти аверѣа ши лѣкрѣриде алтѣа
este пѣкат?

А пофти аверѣа ши лѣкрѣриде алтѣа инкѣ
este пѣкат; pentрѣ къ чел че рѣвнече
вре зн лѣкрѣ strein фѣрѣ а се силі ка
въ ши'а кѣщице ши ед, де ва глси при-
леж бѣн, перешит къ о съ се силаскъ
ка съ'а на де ла ачела орї prin фѣрти-
шаг, саѣ prin alt мѣжлок печинтит. Де
ачеѣа орї че om e dator а се фери де
astфел де пофте, pentрѣ къ еле прегѣтск
пе om спре пѣкат, ши pentрѣ къ фиеще
каре om are де ла Dъmnezeѣ мѣжлоаче
ка prin мѣнкѣ ши ostенѣалъ съ'ши кѣщи-
це орї че лѣкрѣ иі требѣище.

№: 9.

Даторііде фиеще-кѣрѣна om
pentрѣ чинстеа алтѣа.

Че даторіі are фиеще каре om pentрѣ чин-
стеа алтѣа?

Фіинд къ чинстеа фиеще кѣрѣна om стѣ in

лазда ши нѹмеле чел вѣн че ѿа аре де ла алуї, ши фиинд къ ачeastъ чинсте фиеше кърѣна ом ѿ este atît de скѣмпъ, ѿн кѣт фъръ дѣнса се сокотеше ка вѣн морт ѿн-тре чеї алуї оamenї; де ачеса орї че ом е dator а се фери ка съ нѣ хѣдеaskъ ши съ дефаїме пе алтѣа, пичї пе алуї съ нѣї сфѣтѣaskъ ка съ факъ вѣн аст-фед де лѣкрѣ; чи дѣн противъ съї опреa-скъ де а ворбї саѣ а фаче орї че ватъ-мъ чинстеа алтѣи ом.

Кѹм се ватъмъ чинстеа алтѣа?

Чинстеа алтѣа се ватъмъ кѣнд чине-ва на ѿн вѣтае де жок релиѣия алтѣа саѣ на-ѣия дѣн каре се траѣе ачела; кѣнд рѣде де алтѣа пентрѣ вре вѣн кѣсѣр ал трѣнѣ-лѣї ши ал феѣї ачелѣа; кѣнд дефаїмъ лѣкрѣрѣде алтѣа ши ле на ѿн вѣтае де жок; кѣнд окѣраше, баestемъ ши ѿнжѣ-рѣ пе алтѣа; кѣнд мѣнте пе алтѣа, кѣнд ѿа ѿншалъ ши нѣї спѣне адевѣрѣа; кѣнд нѣ се чине де ворба ши лeгѣтѣра че а фѣкѣт кѣ алтѣа; ѿн сфѣршит кѣнд нѣ дѣ спѣнере ла чеї маї марї ши ла чеї маї вѣтрѣнї де кѣт дѣнса.

Datorii de fiеше-къръна om
pentru netървърарea vieții
a dator o ameni.

Че datorii are fiеше каре om pentru ne-
тървърарea vieții алтъна?

Fiind къ netървърарea vieții фаче desъ-
вършитъ тълкумърea ши ферицирea din
агмеа ачeasta; de ачeа opи че om e da-
tor a se фери ка съ пъ амъраскъ виаца
алтъна, съ пъ'а некъжаскъ, къчи пичи
аѣи пъ'ар пльчeа ка съ'и факъ алтъа а-
ша; din противъ съ se силeаскъ ка съ фа-
къ плькътъ ши тълкумътъ виаца алтъна,
pentru къ ши аѣи 'ар пльчeа съ'и факъ
алтъа aсемeнeа.

Приn че азкръ се амъраце ши се тървъръ
маи къ сеамъ виаца алтъна?

Приn недрентъцире, приn гилчевире, приn
пеймпъкаре, приn немълкумърe ши приn
невъгаре in сеамъ.

Datorii de oamenilor кътре
чеи морци.

Че datorii аѣ oamenii кътре чеи морци?

Datorii de oamenilor кътре чеи морци sint

chestsa! съ ингроане пе морци кз чин-
 ste, рекомандиндѣи лѣи Dѣмнезеѣ, ши
 петрекѣиндѣи пѣпъ ла гроапъ фъръ а фа-
 че кеатзиелѣ марѣ, каре сѣнт де прѣсос
 ши адѣк пѣмаѣ пагъбе фъръ пѣчѣ зп фо-
 лос; съ пѣи ласе съ пѣтрезеаскъ афаръ
 ѣн аер ши съ фѣе прадъ пасерѣлор ши ал-
 тор довиточе, деспре о парте пентрѣ кѣ
 сѣнт трѣпѣрѣ де оаменѣ, деспре алта кѣчѣ
 трѣпѣрѣле оаменѣлор морци каре пѣтре-
 зезѣ ѣн аер саѣ пѣ сѣнт ѣнгронате дестѣа
 де адѣк, прѣчинзескъ пѣтоаре каре отрѣ-
 веце аерѣа ши адѣче сѣме де боале; пе
 морци пѣ требзе чѣне-ва сѣи желѣаскъ
 преа мѣат, пѣчѣ сѣ пѣѣнгъ песте мѣсѣръ
 пе зрѣа лор, кѣчѣ кѣ пѣѣнзѣа пѣ се маѣ
 ѣнвѣазъ морци, ши пентрѣ кѣ ѣнтрѣстареа
 ши пѣѣнзѣа чѣл мѣат зѣтѣкнескъ пе ом де
 ла аате даторѣи ши адесе орѣ прѣчинзек
 аате реде маѣ марѣ, де кѣте орѣ ворѣеце
 чѣне-ва де морци, требзе сѣ ворѣеаскъ
 кѣ сѣѣаде де дѣнши саѣ маѣ бѣне сѣ та-
 кѣ; ѣн сѣѣшѣт орѣ че ом е датор сѣ ѣм-
 пѣѣнзескъ воѣнѣа пѣрѣнѣѣлор саѣ а рѣ-

denilor de aproape ce aș descopea o
 да чeasxa морцїи, ши tot omxa e dator
 а се рѣга дѣи Dymnezeѣ pentрѣ чеї морцїи.

Nº: 10

Datorii ае оаменїлор pentрѣ
 dobitoаче.

Че дatorii аѣ оаменїи кѣтре dobitoаче?
 Fiind кѣ dobitoачеде Usinty дѣsate de да
 Dymnezeѣ pentрѣ deosebite тpeвѣнцe,
 оаменїи пѣ тpeвѣ се де їнтpeвѣнцeзе
 рѣѣ, кѣчї пѣкѣтѣск. Tot omxa e da-
 tor сѣ їнгрїжаскѣ вїне де dobitoачеде
 кѣ каре се слѣжаше, сѣї фїе мїлѣ де
 dїnседе, сѣ де хрѣпeаскѣ вїне ши сѣ де а-
 дапе; кѣчї фѣкїнд їнтр'алт кїп, се ара-
 тѣ ка кїнд п'ар фї вpeднїк сѣ де аїбѣ
 де да Dymnezeѣ; сѣ пѣ де кѣснeаскѣ
 фѣрѣ opїндѣалѣ, пїчї сѣ де батѣ фѣ-
 рѣ mїlostїvїpe, кѣчї omxa каре фаче
 аша dovedeщe кѣ арe xp сѣфлeт рѣѣ.

Іар кінд требѣ съ тае довітоачеле пен-
трѣ хранѣ, ачѣнчѣ омѣла е dator съ нѣ
ле кінѣнскѣ мѣлат, чѣ съ ле омоаре ін-
грабѣ; съ нѣшѣ факѣ нѣмѣнѣ пѣчере
а оторѣ довітоаче фѣрѣ требѣнѣцѣ, кѣчѣ
довѣндеше о нѣмѣ крѣдѣ, шѣ поате до-
вѣнді пѣчере ка съ вазѣ шѣ оаменѣ
торѣ.

ДАТОРИ ДЕОСЕБИТЕ АЛЕ ОАМЕНИАЛОР.

BCU Cluj / Central University Library Cluj

Даторѣ іае съ нѣшѣ оаменѣ кѣтре
стѣпѣнѣре.

Не сѣнт даторѣ съ нѣшѣ съ факѣ пентрѣ
стѣпѣнѣре?

Съ нѣшѣ сѣнт даторѣ съ чѣнстеаскѣ стѣпѣнѣ-
реѣ, с'о аскѣте, съ ѣ фѣе кредѣнѣчѣомѣ
аа доіаеа дѣпѣ Дѣмнезеѣ, пентрѣ кѣ
де ла дѣнса вѣн тоате імѣнѣнѣтѣцѣрѣле ін-
тр'о царѣ; съ чѣнстеаскѣ, съ аскѣте шѣ
съ фѣе кредѣнѣчѣомѣ ла тоѣ дрегѣторѣ,
сѣлѣжѣванѣ шѣ оаменѣ не каре стѣпѣнѣреѣ
ѣ орѣндѣенѣе прѣн царѣ ка съ інгрѣжа-
скѣ де пѣза лѣнѣнѣнѣ спре а нѣ се фѣче

nîmzǎlî nedreptate; sǎ cînsteaşcă pra-
 videla cǎrîi şî sǎ le pǎzleaşcă kǎ kre-
 dinţǎ, pentrǎ kǎ nǎmaî naza aţelor
 pravilǎ fǎce ka sǎ fie paţe, zǎire, li-
 nişce, petrecere vǎnǎ şî fericiţe între
 oameni; sǎ aţvate de ori-ţe porţnţî a
 le stǎnîniţei şî sǎ se sîleaşcă a le îm-
 plîni fǎrǎ zǎbavǎ, kǎţî toate aţestea
 sînt pentrǎ binele sǎpǎşilor; sǎ plǎ-
 teaşcă fieţce-kaţe kǎ vǎkţrie daţdia ţe
 î se ţere, pentrǎ kǎ kǎ aţeasta se fak
 toate lǎkrǎţile / pentrǎ фолосѡлѡ sǎpǎ-
 şilor; kǎ aţeasta se plǎtesk sǎţvashîi
 stǎnîniţei kaţe nǎn îp lǎkrate porţnţî-
 le stǎnîniţei; kǎ aţeasta se plǎtesk ţǎ-
 dekţoriî kaţe ţǎdikǎ dreptatea între
 oameni, kǎ aţeasta se plǎtesk soldaţii
 kaţe apǎrǎ ţara de vǎţvashî şî de
 fǎkţoriî de rǎţ, şî kǎţ kǎvînt kǎ a-
 ţeastǎ daţdie dela toţî, se plǎtesk toţî
 aţena kaţe sǎţvesk stǎnîniţei, pentrǎ
 фолосѡлѡ de obşce; sǎ fakǎ fieţce-kaţe
 kǎ plǎţere podveziale ţe se porţnţesk
 de kǎţre stǎnîniţe, pentrǎ kǎ toate sînt

pentru vinele sursilor dintr-o țară; mi în sfârșit surșii pentru atâtea fa-
cheti de vine sînt datorți a se ruga lui
Dumnezeu pentru stăpînire ca s'o uie în
pace mi în liniște spre a putea face pe
surșii fericiți.

Datoriile copiilor către părinți.

Ce sînt datorți copii să facă pentru părin-
ții lor?

Copii sînt datorți să fie ascultători mi să cin-
stească pe părinții lor mai mult de cît
pe toți oamenii din lume, pentru că
dăru Dumnezeu, copii de la părinți au
viața de trîieșie mi pot fi fericiți în
lume; să ascultați de învățăturile mi
poveștile lor mi să le păzească întoc-
mai, pentru că părinții nu învață pe
copii lor alt, de cît tot ce le este de
folos spre fericirea lor și să nu se ne-
ghe prin părtăria lor cea rea, nici să
nească cu nesupunere, să și a-
mărască fărînd ceva împotriva voinei
lor, pentru că nu păcătuiesc copii nici

odatъ шаї грозав ка кінд фак чева че
 este împotriva voinei prinților; сь се
 мѣлѣмъскъ не чева че ле фак прин-
 цїї лор, фъръ а мърмѣра вре odatъ,
 pentръ къ принцїї де вѣнъ вое ши дїн
 ѣвїреа лор фак toate че требѣ ши се
 кѣвїне копїлор; ла време де требїнцъ
 кінд принцїї сїнт славі, копїї сїнт да-
 торї сь факъ pentръ принцїї лор ачева
 че аѣ фѣкѣт ши принцїї лор кѣ еї, сь ї
 цїе кѣ дїншії, сь нѣ се сѣпере де вѣтрї-
 мѣеде лор, сь ї хрѣмѣскъ ши сь ї мїн-
 гіе. Копїї каре їшії їмпїїнеск toate да-
 торїїле лор кѣтре принцїї, прїїмеск де
 ла дїншії вѣагословенїї ка сь фїе фери-
 чїї, дела Dзмнезеѣ прїїмеск рѣспѣ-
 тїре, ши дела чел-а-ацїї oameni чїнсте
 ши лѣздъ.

Datoriiile fraciiilor katre fracii
 ши katre sşoroi.

Че datorii аѣ fracii katre fracii ши katre
 sşoroi?

Fracii ши sşoroiile sînt datorii съ се къбеск
 къ între sine din inimă, ал дойда дъ
 пъ пъринци, pentрă къ тоци sînt коиѣ аѣ
 зпор пъринци каре къбеск пе тоци коиѣ
 лор де о потривъ; съ нъ се ватъме зпъла
 пе алъла; pentрă къ дакъ este пькат а
 вьтъма пе алъла, къ аѣта маѣ virtos e-
 ste пькат а вьтъма чине-ва кьар пе фра-
 теле сѣѣ; съ нъ се сѣпере саѣ съ се пе-
 къжескъ зпъла пе алъла, пичѣ съ се чер-
 те ши съ се гилчевескъ între sine, пен-
 трă къ нимик нъ este маѣ xpît ка kind e-
 ste dixonie între fracii ши sşoroi, ши
 pentрă къ де аст-фел де оаменѣ, каре
 пе fracii лор нъѣ къбеск, тоатъ лъмеа
 фъце ка де нише оаменѣ рѣѣ; съ аскъла-
 те чеа маѣ мик фрате пе чеа маѣ маре

frate saş sorъ, аа doilea dăpъ пъ-
 rinuî; аа ori-че требъиуъ съ se ажъto-
 reze зпъа не ааъа фъръ întîrziere фъ-
 kîndу'шî зпъа ааъа tot бинеле че се ва
 пъаа; кх'п кхвint фрацiи шî сърорiле
 съ тръаскъ între sine îп зпiре, паче шî
 аинице, pentръ къ nimik пх este маi
 фръmos ка kînd фрацiи шî сърорiле тръеск
 бине îмпрезпъ, фиind къ ааъа шî не
 пъринуi лор îт veselesк шî чеi-а-ауi
 oameni îнкъ îт бине-кхвintеазъ.

Datorii де копи лор кътре îпвъцъ-
 torii лор, кътре îнгрiжиторii шî
 кътре ori-че om маi mare de kîт
 dîпшиi.

Че даторii аъ копii кътре îпвъцъторii лор,
 кътре îнгрiжиторii шî маi mari лор?

Îпвъцъторii копи лор sînt аченa каре араъ
 шî спхп копи лор deosebite idei шî кх-
 пощице требъинчиоасе шî фолоситоаре,
 шî îт îпвацъ îп tot кiпъа кхм съ се факъ
 oameni чинстиуi шî феричиуi. Не îпвъ-
 цъторii sînt даторii копii съ'i къваскъ ка

ши пе пъринцип дор, къчи еі інккъ воеск
 tot vinele да копії ка ши пъринцип дор;
 съ'ї чинстааскъ дин тоатъ инима ши съ а-
 скъате де тоате інвъцътъріле дор; съ ін-
 веце tot d'азна челе че ле даѣ інвъцъ-
 торіп дор ши съ пз'ї сѣпере нічі оdatъ
 prin пѣтарѣа дор чеа рѣа, нічі съ'ї міх-
 теаскъ пеінвъцънд челе че ле аѣ dat ін-
 въцъторіп дор. Asemenea sînt datorі ко-
 пії съ къвѣаскъ ши пе інгріжіторіп дор
 каре'ї пѣзеск ши'ї апѣръ де опі-че дѣкрѣ
 рѣѣ, ши'ї повѣцъзеск tot спре дѣкрѣрі
 вѣне; съ'ї аскъате къ тоатъ сѣпѣперѣа ши
 съ пз'ї некъжаскъ нічі оdatъ prin пе-
 пѣзірѣа інвъцътъріп дор че ле даѣ еі. În
 sfîrșit sînt datorі копії съ къвѣаскъ ши
 пе чеі маі марі ши съ'ї аскъате опі-че'ї
 інвацъ, къчи чеі маі марі ши маі въ-
 тріні ціѣ tot d'азна маі мѣте декіт ко-
 пії, ши pentрѣ къ ши аченѣа нічі оdatъ
 пѣ інвацъ пе копії, де кіт tot дѣкрѣрі
 вѣне ши фолоситоаре.

Datorii ле богацілор кѣтре сѣрачї.

Че datorii аѣ богаціи кѣтре сѣрачї?

Bogat se zice ачела каре аре маї мхат де кїт лѣкрѣрїде тревѣнчїоасе, нар сѣрак се зїче ачела каре нѣ аре нїчї лѣкрѣрїде челе неапѣрат тревѣнчїоасе адїкѣ: хранѣ, їмѣрѣкѣмїнте шї лѣкаш, шї нїчї нѣ поате лѣкра ка сѣ'шї ле поатѣ кѣщїга, дїн прїчина вѣтрїнецелор саѣ а аатеї непѣтїнѣе. Орї-каре ом богат е dator а мїлѣї не сѣрачї, pentrѣ кѣ сїнт фѣнтѣрї але лѣї Dѣmpezeѣ шї ар тревѣї сѣ моарѣ де фоаме, дакѣ оаменїї мїлостївї нѣ с'ар їндѣра ка сѣ ле два челе тревѣнчїоасе pentrѣ вїаѣа лор. Dar їnainte d'a мїлѣї не чїне-ва, тревѣ бїне deosebit чел адевѣрат сѣрак де чел че се vede нѣмаї а фї сѣрак, pentrѣ кѣ сїнт шї оаменї де ачела каре дїн лене нѣ вор сѣ лѣкрезе, чї се фак сѣрачї шї тѣреск кѣ мїлѣ. Чїне дѣ мїлѣ да ast-фел де оаменї нѣ фаче нїчї ѣн вїне, чї фаче ѣн преа mare рѣѣ; pentrѣ кѣ

кѣ ачест мижаок се имѣадеце сѣрѣча
 ши чершиториа. Дѣпъ че а деосевит вине
 пе чел адевѣрат сѣрак, атѣнѣ поате
 боратѣа сѣ'ї деа дин че ва авѣа, хрѣпъ,
 имѣрѣкѣмinte, орѣ лѣкаш; нар дака нѣ
 аре саѣ нѣ'ї се инѣмпѣлѣ атѣнѣ ка сѣ'ї
 деа, сѣ нѣ'ї ворѣсѣскѣ рѣstit, чѣ кѣ
 вѣиндеце сѣ'ї зикѣ, сѣ'а ерте пѣнѣ адѣ
 датѣ .

№: 12.

BCU Cluj / Central University Library Cluj

**Datorii de prietenii dor кѣтре
 prietenii.**

Че даториѣ аѣ приѣтениѣ кѣтре приѣтениѣ дор?
 Приѣтѣшѣг се зиче кѣнд доѣ оамѣнѣ саѣ маѣ
 мѣаѣ се знеск инѣре sine, се ѣзѣск дин
 инимѣ ши маѣ де апроапе, имѣ фак зпѣа
 адѣаа tot винеде че се поате ши петрек
 имѣрезнѣ о вѣаѣ преа мѣаѣзмитѣ. При-
 ѣтѣшѣгѣа este о mare мѣнгѣере пѣнѣрѣ
 вѣаѣа оменѣскѣ, инкѣт се поате зиче кѣ
 чел че нѣ аре приѣтѣнѣ, este синѣр ин
 аѣше, ши инкѣ нѣ кѣноаѣе че este фе-

річирѣа вієції, опі кїт ар фі де вогат шї
 де чїнстїт. Чел че воєще сь аївь прїете-
 нї трєвзе сьї алаагь сь фіе оаменї вьзї,
 дрепцї шї чїнстїцї; кьчї кь оаменї пе-
 чїнстїцї чїне воєще а авѣа а фаче? Сь
 нь аївь чїне-ва прїетенї прѣа мьзцї,
 кьчї нь е кь пьтїнць ка сьї ѣвѣаскь пре
 тоцї кьм се каде, шї чел че арє прїетенї
 прѣа мьзцї нь арє нїчї хнза; сь фіе
 statornik їн прїетешьг, kredincios да
 toate taїneде прїетензлзї фьрь аде ов-
 щї їн льме вре одаць, шї сь ѣвѣаскь пе
 прїетенї аст-фел, їнкїт рьхл прїетензлзї
 сьї sokoteaskь ка кьм ар фі аа сьѣ, шї
 де вїнеде прїетензлзї сь се вькьре їнок-
 маї ка шї де аа сьѣ, сь нь фіе прїетен
 кь аатза ньмаї їн порочїре, чї маї мьзат
 ла опї-че непорочїре, кьчї атхнчї се кь-
 поаще прїетенза чел адевьрат, kїnd mїn-
 rїe пе прїетенза чел непорочїт, kїnd а-
 лѣаргь pentрз dїnsза опї їнокотро, шї
 kїnd кь вькьрїе жертфеще dїn авѣра са
 pentрз трєвзїнцєде прїетензлзї сьї.

Datorii le fiеше-къръна om
pentръ patria sa.

Че datorie are fiеше-каре om pentръ patria sa?

Patric se нъмене локъла саъ цара ачеа зп-
de чине-ва с'а нъскът, знде тръеше, зп-
de'шъ are аверса шъ знде'шъ петрече виа-
ца. Кътре patria дор тоуѣ оаменѣ аъ да-
торѣ; pentръ къ patria este o мъмъ de
овше а тѣтрор оаменѣдор кѣцѣ лъкъск
ѣн локъла ачела: дела са аъ авере, дела
са аъ чинсте шъ дела са аъ toate кѣте де
трѣзск pentръ виацъ. Datorii ле кътре
patric sѣnt ачестса маѣ къ ссамъ: fiеше
каре om e dator с'ъ'шъ ѣвѣаскъ шъ с'ъ'шъ
чинстеаскъ patria sa, къчѣ ачела каре нъ-
'шъ чинстеше patria, нъ e вредник с'ъ лъ-
къаскъ пе пемѣнтъла еѣ, нъ e вредник с'ъ
аѣвъ нимик пе пъмѣнтъла patricѣ, шъ нъ e
вредник ничѣ с'ъ тръаскъ пе пъмѣнтъла еѣ;
с'ъ чинстеаскъ стъпѣнѣреа patricѣ sale шъ
пе тоуѣ савъжвашѣ бисерѣчешѣ, политѣчешѣ
шъ шѣлитърешѣ; къчѣ еѣ ѣнгрѣжск де фе-
рѣчѣреа patricѣ ка тоуѣ с'ъ фѣе мѣлцъмицѣ

кѣцѣ лѣкѣск не пѣмѣнтѣа еѣ, съ чѣнстеа-
 скѣ правѣліале патріеѣ саде, кѣчѣ ачестѣа
 цѣн патріа ѣн паче, ѣн жѣне шѣ ѣн лѣнѣще
 фѣрѣ тѣрѣраре; съ аскѣате шѣ съ ѣм-
 пѣлѣнскѣ тоате порѣнчѣле стѣпѣнѣрѣѣ па-
 трѣеѣ саде, пентрѣ кѣ тоате ачестѣа се фѣак
 пентрѣ вѣнеде патріеѣ; съ чѣнстеаскѣ тоа-
 те ашезѣмѣнтѣрѣле патріеѣ саде, прекѣм:
 школѣ, спѣталѣрѣѣ, дрѣмѣрѣѣ шѣ алтеле; съ
 ажѣте кѣтѣ ва пѣтѣа спре цѣнерѣа шѣ ѣмѣлѣ-
 цѣрѣа лор, кѣчѣ прѣнтр'ачестѣа се ѣнфрѣ-
 мѣсецѣазѣ патріа шѣ се фѣаче лѣждатѣ шѣ
 ѣнтр'алте пѣрѣцѣѣ; съ жѣвѣскѣ не тоцѣѣ ком-
 патріоцѣѣл съѣ ка не нѣще фѣрацѣѣ че с'аѣ
 пѣскѣт, кѣре трѣеск шѣ кѣре пѣтрек тот
 ѣнтр'о патріе кѣ дѣнстѣа, кѣчѣ прѣнтр'ачѣа-
 ста се мѣрѣще шѣ се ѣмѣлѣцѣе чѣнстеа
 патріеѣ; тот патріотѣа съ фѣе ом бѣн,
 чѣнстѣѣ шѣ дрѣнт, кѣчѣ атѣнчѣѣ се лѣждѣ
 патріа кѣнд лѣкѣиторѣѣ еѣ сѣнт оаменѣ де
 оменѣе, шѣ чѣнстѣѣцѣѣ; кѣнд вѣнеде патріеѣ
 чѣре ка съ дѣа чѣне-ва дѣнтр'ал съѣ съ дѣа
 кѣ бѣкѣрѣе пентрѣ кѣ дѣ дѣн чѣеа че есте
 аа патріеѣ, шѣ фѣѣнд кѣ чѣне дѣ пентрѣ

patria sa, dъ кнар pentръ sine singър;
 реліѳіа patriei care este temelја фериѳі-
 ріі vieѳіі s'о пъзваскъ дрент ши prin фан-
 те вхне съ se сілваскъ а о фаче ка съ о
 гъваскъ ши алуіі de реліѳіі streine; în
 sfîrșit patriotя чед вхн требъе съ fie
 încredinѳат къ черînd требъінѳа, nimik
 пъ este mai дълче ши mai чинstit, ка kind
 шоаре pentръ patria sa.

BCU Cluj / Central University Library Cluj

76580 70